

VIVE™

Technogel®
Sleeping



Comfort is the new luxury.

Pillow Guarantee

IT

Gentile Cliente,
La ringraziamo per avere scelto un guanciaie Technogel®.

I nostri guanciali sono prodotti in Italia utilizzando esclusivamente materiali di altissima qualità.

Technogel® è un gel poliuretanoico privo di plastificanti.

Si caratterizza per l'elevata capacità di distribuzione tridimensionale della pressione corporea e di dispersione del calore.

La fodera cucita al guanciaie è in 92% cotone e 8% elasthan. Questa cover è trattata con la sostanza attiva biocida: zinco piritione. Beneficio di questo trattamento: freschezza e prodotti resistenti all'odore.

Il guanciaie è dotato di una seconda fodera di protezione, lavabile come da etichetta.

Avvertenze:

- Non esporre al sole, ai raggi UV o a sorgenti di calore superiore ai 43°C.
- Conservare e utilizzare il prodotto preferibilmente a temperatura ambiente (tra 18°C e 32°C).
- Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.
- Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi.
- Evitare il contatto con oggetti o bordi taglienti che potrebbero lacerare o forare il prodotto.
- Non lavare ad acqua o a secco. Limitarsi alla pulizia localizzata.
- Conservare in un luogo asciutto e ventilato.
- Togliere il cuscino dalla confezione e lasciarlo in un luogo asciutto e ventilato per almeno 12 ore prima di utilizzarlo per la prima volta.
- Si consiglia l'uso di una federa.
- L'involucro protettivo interno non va rimosso. Non deve essere sfilato dal prodotto per nessun motivo. La garanzia non ha più validità qualora l'involucro risulti aperto o lacerato.

Condizioni di garanzia

Il guanciaie è garantito contro difetti dei materiali e di fabbricazione per un periodo di due anni dalla data di acquisto certificata dalla ricevuta d'acquisto originale.

La garanzia non copre i difetti dovuti a uso improprio, incuria o danni non direttamente riconducibili alla responsabilità del produttore.

La garanzia non prevede il risarcimento di qualsivoglia danno, diretto o indiretto, per lesioni personali o di altra natura derivanti da uso improprio.

DE

Geehrte Kundin, geehrter Kunde,
wir danken Ihnen für den Kauf eines Technogel® Kopfkissens.

Unsere Kopfkissen sind in Italien hergestellt und bestehen ausschließlich aus Materialien feinsten Qualität.

Technogel® ist ein weichmacherfreies Polyurethan-Gel. Seine Vorzüge liegen u.a. in der dreidimensionalen Druckverteilung und der Wärmeableitung.

Der aufgenähte Kissenbezug ist aus 92% Baumwolle und 8% Elasthan. Das Untertrikot, haben wir für Sie mit Zink - Pythithion veredelt. Somit wird eine unangenehme Geruchsbildung verhindert.

Der zweite Schutzbezug des Kopfkissens ist gemäß Etikettanweisungen waschbar.

Pflegehinweise:

- Setzen Sie das Produkt weder Sonnenlicht noch UV-Strahlen oder Wärmequellen über 43°C aus.
- Sie sollten das Produkt möglichst bei Raumtemperatur (18°C bis 32°C) aufbewahren und verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den bestimmungsgemäßen Zweck.
- Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet.
- Vermeiden Sie zum Schutz vor Rissen oder Einschnitten den Kontakt mit scharfen Gegenständen oder Kanten.
- Nicht mit Wasser waschen oder trocken reinigen. Nur stellenweise reinigen.
- Trocken und luftig aufbewahren.
- Belassen Sie das ausgepackte Kissen vor der ersten Benutzung mindestens 12 Stunden an einem trockenen und luftigen Ort.
- Bitte beziehen Sie das Kissen vor dem Gebrauch.
- Inneren Schutzbezug nicht abnehmen. Dieser ist nicht dazu bestimmt, vom Produkt abgezogen zu werden; die Garantie wird hinfällig, wenn dieser Schutzbezug geöffnet oder beschädigt wird.

Garantiebedingungen

Das Kopfkissen ist für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem mit Originalbeleg bescheinigten Kaufdatum gegen Material- und Fertigungsmängel garantiert.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Mängel durch unsachgemäße Anwendung und Nachlässigkeit sowie nicht direkt auf den Hersteller zurückzuführende Schäden. Die Garantie beinhaltet keinerlei direkten oder indirekten Schadenersatz für persönliche oder anderweitige Schäden durch unsachgemäße Anwendung.

RU

Дорогие покупатели!

Спасибо за то, что вы выбрали подушку Technogel®.

Наши подушки произведены в Италии с использованием материалов высочайшего качества. использования пластификаторов. распределять тепло и адаптироваться к строению тела, двигаясь в трех направлениях. Он обладает уникальной способностью. Техногель - это экологический чистый гель, производимый без. Наволочка для подушки состоит из 92% хлопка и 8% эластана. Этот чехол обработан активным биоцидным веществом : пиритион цинка. Польза этой обработки: свежесть и наличие веществ поглощающих запах. К подушке прилагается внешний защитный чехол, пригодный для стирки.

Инструкция по уходу:

- Берегите от солнечного света, ультрафиолетовых лучей и воздействия температуры выше 43° C.
- Храните подушку при комнатной температуре (18°C - 32°C).
- Используйте подушку только в соответствии с данным описанием.
- Подушка не подходит для детей младше 1,5 лет.
- Рекомендуется избегать контакта подушки с острыми объектами или краями, которые могут повредить подушку.
- Не снимайте внутренний защитный кожух. Товар должен быть защищен им постоянно. Гарантийные обязательства будут прекращены, если защитный кожух будет вскрыт или поврежден.
- Избегайте стирки и химчистки. Рекомендована только локальная чистка от пятен.
- Храните подушку в сухом, вентилируемом помещении.
- Используя подушку впервые, извлеките ее из упаковки и оставьте в сухом проветриваемом помещении минимум на 12 часов.
- Рекомендуется использовать защитный чехол для подушки.

Гарантийные условия:

Гарантийный срок на производственные дефекты подушки - 2 года со дня продажи.

Гарантия не распространяется на дефекты, вызванные нецелесообразным использованием и неправильным уходом за подушкой, возникшие не по вине производителя.

В случае обнаружения дефектов, вызванных нецелесообразным использованием и неправильным уходом за подушкой, компания не возмещает ущерб и не производит обмена продукции.

CN

Уважаемый клиент:

Дорогой клиент,

Спасибо за выбор Technogel® подушки.

Наша подушка изготовлена из лучших материалов в Италии.

Technogel® - это экологически чистый гель, производимый без пластификаторов. распределять тепло и адаптироваться к строению тела, двигаясь в трех направлениях. Он обладает уникальной способностью. Техногель - это экологический чистый гель, производимый без. Наволочка для подушки состоит из 92% хлопка и 8% эластана. Этот чехол обработан активным биоцидным веществом : пиритион цинка. Польза этой обработки: свежесть и наличие веществ поглощающих запах. К подушке прилагается внешний защитный чехол, пригодный для стирки.

Наша подушка изготовлена из лучших материалов в Италии. Technogel® - это экологически чистый гель, производимый без пластификаторов. распределять тепло и адаптироваться к строению тела, двигаясь в трех направлениях. Он обладает уникальной способностью. Техногель - это экологический чистый гель, производимый без. Наволочка для подушки состоит из 92% хлопка и 8% эластана. Этот чехол обработан активным биоцидным веществом : пиритион цинка. Польза этой обработки: свежесть и наличие веществ поглощающих запах. К подушке прилагается внешний защитный чехол, пригодный для стирки.

Уход:

- Избегайте солнечного света, ультрафиолетовых лучей и воздействия температуры выше 43° C.
- Храните подушку при комнатной температуре (18°C - 32°C).
- Используйте подушку только в соответствии с данным описанием.
- Подушка не подходит для детей младше 1,5 лет.
- Рекомендуется избегать контакта подушки с острыми объектами или краями, которые могут повредить подушку.
- Не снимайте внутренний защитный кожух. Товар должен быть защищен им постоянно. Гарантийные обязательства будут прекращены, если защитный кожух будет вскрыт или поврежден.
- Избегайте стирки и химчистки. Рекомендована только локальная чистка от пятен.
- Храните подушку в сухом, вентилируемом помещении.
- Используя подушку впервые, извлеките ее из упаковки и оставьте в сухом проветриваемом помещении минимум на 12 часов.
- Рекомендуется использовать защитный чехол для подушки.

Гарантия:

Гарантийный срок на производственные дефекты подушки - 2 года со дня продажи.

Гарантия не распространяется на дефекты, вызванные нецелесообразным использованием и неправильным уходом за подушкой, возникшие не по вине производителя.

В случае обнаружения дефектов, вызванных нецелесообразным использованием и неправильным уходом за подушкой, компания не возмещает ущерб и не производит обмена продукции.

EN

Dear Customer,

Thank you for choosing a Technogel® pillow.

Our pillows are made in Italy using only the highest quality materials.

Technogel® is a plasticizer-free polyurethane gel.

It has unique heat dispersion properties, and the ability to distribute pressure from your body in all three dimensions.

Then inner cover is made from 92% cotton and 8% elastan. This cover is treated with an active biocidal substance: zinc pyrithione. The benefit of this treatment: freshness and odor-resistant articles.

The pillow comes with a second protective cover that can be washed.

Care Instructions:

- Do not expose to sunlight, UV rays or sources of heat above 43 °C.
- Preferably store and use at ambient temperature (18 °C - 32 °C).
- Do not use product for purposes other than those intended.
- Not suitable for children under the age of 36 months.
- Avoid contact with sharp objects or edges that could tear or cut the pillow.
- Do not wash or dry clean. Spot clean only.
- Store in a dry, ventilated place.
- Leave the pillow out of its packaging in a dry, ventilated place for at least 12 hour before using it for the first time.
- Pillow protector recommended.
- Do not remove the internal protective cover. It is not intended to be detached from the product at any time; the guarantee is void if the protective cover is opened or broken.

Warranty terms:

The pillow is guaranteed against component and manufacturing faults for a period of two years from date of purchase and must be accompanied by the original receipt of purchase.

The warranty does not cover faults caused by improper use, lack of care or damage that is not directly the fault of the manufacturer.

The warranty does not contemplate the payment of damages, direct or indirect, of any nature whatsoever, for injuries to persons or other deriving from improper use.

ES

Estimado cliente,

Le damos las gracias por haber elegido una almohada Technogel®.

Nuestras almohadas se realizan en Italia exclusivamente con materiales de altísima calidad. Technogel® es un gel poliuretano sin plastificantes. Se caracteriza por su elevada capacidad de distribución tridimensional de la presión corpórea y por sus propiedades de dispersión del calor.

La funda cosida a la almohada es de 92% algodón y 8% elastano. Esta funda ha sido tratada con piritiona de zinc. El beneficio de este tratamiento es la frescura y la resistencia a los olores.

La almohada tiene una segunda funda de protección (lavable siguiendo las indicaciones de la etiqueta).

Advertencias:

- No exponga la almohada al sol, a los rayos UV o a fuentes de calor superior a los 43°C.
- Consérvela y utilízela preferentemente a temperatura ambiente (entre 18°C y 32°C).
- No la utilice para fines distintos a los previstos.
- No es apta para niños menores de 3 años.
- Evite el contacto con objetos o bordes puntiagudos que podrían estropearla o perforarla.
- No la lave con agua o en seco. Limítese a la limpieza localizada.
- Consérvela en un lugar seco y ventilado.
- Saque la almohada del paquete y déjala 12 horas al menos en un lugar seco y ventilado antes de utilizarla por primera vez.
- Le aconsejamos usar una funda.
- No retire la cubierta de protección interna. No está destinada a ser separada del producto en ningún momento; se pierde la garantía si la cubierta protectora se abre o se rompe.

Condiciones de garantía

La almohada está garantizada contra defectos de los materiales y de fabricación durante dos años a partir de la fecha de compra certificada con el recibo de compra original.

La garantía no cubre los defectos derivados de: uso impropio, descuido o daños no imputables directamente a la responsabilidad del fabricante.

La garantía no contempla indemnizaciones por daños, directos o indirectos, por lesiones personales o de otro carácter causados por un uso impropio.

FR

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un oreiller Technogel®.

Nos oreillers sont produits en Italie, exclusivement avec des matières de très grande qualité. Technogel® est un gel polyuréthane sans plastifiant. Il se caractérise par son excellente capacité de distribution tridimensionnelle de la pression corporelle et de dissipation de la chaleur.

La housse cousue à l'oreiller est 92% coton et 8% elasthanne. La première housse est traitée avec une substance bioacide active: le pyrithione de zinc. L'avantage de ce traitement: fraîcheur et anti-odeurs. L'oreiller est fourni avec une seconde housse de protection, lavable conformément à l'étiquette.

Recommandations :

- Ne pas exposer au soleil, aux rayons UV ou à des sources de chaleur supérieures à 43 °C.
- Conserver et utiliser le produit, de préférence, à une température ambiante comprise entre 18 °C et 32 °C.
- Ne pas utiliser le produit dans des buts différents de ceux qui sont prévus. Produit non adapté aux enfants de moins de 36 mois.
- Éviter le contact avec des objets ou des bords tranchants qui pourraient déchirer ou percer le produit.
- Ne pas laver à l'eau ni nettoyer à sec. Se limiter à un nettoyage localisé.
- Conserver dans un endroit sec et ventilé.
- Après avoir retiré l'oreiller de son emballage, le laisser dans un endroit sec et ventilé pendant au moins 12 heures avant de l'utiliser pour la première fois.
- Il est conseillé d'utiliser une taie d'oreiller.
- Ne pas enlever le revêtement protecteur intérieur. Il n'est pas prévu pour être détaché à chaque fois du produit; la garantie est caduque si le revêtement protecteur intérieur est ouvert ou endommagé.

Conditions de garantie

L'oreiller est garanti contre les défauts des matières et les vices de fabrication pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat certifiée par la facture d'achat d'origine.

La garantie ne couvre pas les défauts dus à une utilisation inappropriée, à de la négligence ou à des détériorations qui ne relèvent pas directement de la responsabilité du producteur. La garantie ne prévoit aucune indemnisation suite à un quelconque dommage, direct ou indirect, en cas de lésions personnelles ou de toute autre nature dérivant d'une utilisation inappropriée.

DK

Kære kunde.

Tak for dit valg af en Technogel® pude.

Vores puder er fremstillet i Italien, og vi benytter kun førsteklasses materialer. Technogel® er en polyurethangel uden blødgørere. Materialet er karakteriseret ved enestående varmeafgivende egenskaber samt en forbedret tredimensionel fordeling af kroppens tryk.

Betrækket er fremstillet af af 92% bomuld og 8% Elasthan. Det første lag er behandlet med et aktivt biocidholdigt stof: Pyrithionzink. Behandlingens gavn: Friskhed og lugtfrie artikler.

Puden leveres sammen med et ekstra betræk, som kan vaskes (se vaskeetiket).

Advarsler:

- Må ikke udsættes for sollys, UV-stråler eller varmekilder over 43 °C.
- Opbevares og anvendes så vidt muligt ved stuetemperatur (18-32 °C).
- Brug kun produktet til det fastsatte formål.
- Uegnet til børn under 3 år.
- Undgå kontakt med skarpe genstande eller kanter, som kan rive eller skabe sprækker i puden.
- Må ikke vaskes eller renses. Må kun pletrens.
- Opbevares på et tørt sted med udluftning.
- Pak puden ud, og opbevar den på et tørt sted med udluftning min. 12 timer, inden den tages i brug første gang.
- Pudeskåner anbefales.
- Fjern ikke det interne beskyttelsescover. Det er ikke beregnet til at blive løsgjort fra produktet på noget tidspunkt; garantien er ugyldig, hvis beskyttelsescoveret er åbnet eller ødelagt.

Garanti:

Puden er garanteret mod materiale- og fabriktionsfejl i en periode på 2 år fra købsdatoen (datoen skal bekræftes med den originale kvittering).

Garantien dækker ikke fejl, som skyldes forkert brug, manglende pleje eller skader, som ikke direkte påhviler producenten.

Garantien dækker ingen former for erstatning for direkte eller indirekte skader påført personer eller andre som følge af forkert brug.

FI

Hyvä asiakas,
kiitos, kun valitsit Technogel®-tyynyin.

Tyynyimme valmistetaan Italiassa ainoastaan korkealaatuisista materiaaleista. Technogel® on pehmitteetön polyuretaanigeeli. Sillä on ainutlaatuiset lämmön-hajaantumisominaisuudet ja kyky jakaa kehosi paino kaikkiin kolmeen suuntaan. Tyynyin ommeltu päällinen on 92 % puuvillaa ja 8 % Elastaania. Ensimmäinen päällinen on käsitelty aktiivisella biosidisellä aineella, sinkkipyritioonilla. Käsitelyin etu on raikas ja hajuja hylkivä tuote. Tyynyssä on toinen suojapäällinen, joka voidaan pestä pesumerkintöjen mukaan.

Varoituksia:

- Älä altista auringonvalolle, UV-säteille tai yli 43°C lämmönlähteille.
- Pyri säilyttämään ja käyttämään huoneenlämmössä (18 - 32°C).
- Älä käytä tuotetta muihin kuin sille suunniteltuihin tarkoituksiin.
- Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille.
- Vältä kosketusta teräviin esineisiin tai reunoihin, etteivät ne revi tai lävistä tyynyä.
- Vesipesu ja kuivapesu kielletty. Poista tahrat ainoastaan paikallisesti.
- Säilytä kuivassa ja tuuletetussa tilassa.
- Poista tyyny pakkauksesta ja jätä se kuivaan ja tuuletettuun tilaan vähintään 12 tunniksi ennen ensimmäistä käyttöä.
- Suosittelemme käyttämään tyynyliinaa.
- Älä poista sisäistä suojakerrosta. Sitä ei ole tarkoitettu poistettavaksi tuotteesta; takuu mitätöityy, jos suojakerros avataan tai rikkoutuu.

Takuuehdot:

Tyynyllä on kahden vuoden takuu ostokuitilla todistetusta ostopäivästä alkaen. Takuu kattaa materiaali- ja valmistusviat. Takuu ei kata virheellisestä käytöstä tai hoidon puutteesta johtuvia vikoja tai vaurioita, jotka eivät ole suoraan valmistajan vastuulla. Takuu ei kata minkään tyyppisten henkilö- tai muiden suorien tai epäsuorien vahinkojen rahallisia korvauksia, jos vahingot ovat seurausta virheellisestä käytöstä.

NO

Kjære kunde,
takk for at du har valgt en Technogel® pute.

Våre puter er produsert i Italia av kun høykvalitets materialer. Technogel® er en polyuretan gel uten plastifiseringsmiddel. Den fordeler varmen på en helt unik måte, og gir en tredimensjonal fordeling av kroppstrykket. Trekket sydd til puten er av 92% bomull og 8% Elastan. Det første laget er behandlet med det aktive biocide stoffet: sinkpyrition. Fordelen med denne behandlingen: friskhet og lukt-resistente artikler. Puten leveres med et ekstra beskyttende overtrekk som kan vaskes i henhold til vaskeanvisningen.

Advarsler

- Må ikke utsettes for sollys, UV-stråler eller varmekilder over 43 °C.
- Bør helst oppbevares og brukes i romtemperatur (18-32 °C).
- Må ikke brukes til annet enn tiltenkt formål.
- Ikke egnet for barn under 3 år.
- Unngå kontakt med skarpe gjenstander eller kanter som kan revne eller lage hull i puten.
- Må ikke vaskes eller renses. Må kun flekkvaskes.
- Må oppbevares på et tørt og luftigt sted.
- Pakk opp puten og la den ligge på et tørt og luftigt sted i minst 12 timer før den brukes første gang.
- Putebeskytter anbefales.
- Ikke fjern det interne beskyttelsesdekslet. Det skal ikke fjernes fra produktet til noe tid. Garantien er ugyldig hvis beskyttelsesdekslet er åpnet eller ødelagt.

Garantivilkår:

Puten har en 2 års garanti fra kjøpedato mot fabrikkasjons- og materialfeil. Ved krav om garanti må kvittering fremvises. Garantien dekker ikke skader som skyldes feil bruk, dårlig vedlikehold, eller skader som ikke direkte skyldes produsenten. Garantien erstatter ikke noen typer direkte eller indirekte skader på personer eller gjenstander som skyldes feil bruk.

SE

Bäste kund,
tack för att du har valt en Technogel® huvudkudde.

Våra huvudkuddar tillverkas i Italien av endast högkvalitativa material. Technogel® är en polyuretangel utan mjukningsmedel. Den kännetecknas av sin unika kapacitet att fördela trycket från kroppen i tre riktningar och sin goda förmåga att sprida värmen. Huvudkuddens överdrag är tillverkat av 92 % bomull och 8% Elastan. Det första lagret behandlas med det aktiva biocidämnet: zinkpyrition. Fördelen med den här behandlingen: fräscha och luktfria varor. Huvudkudden levereras med ett extra skyddsöverdrag som är tvättbart. Följ etikettens tvättråd.

Skötselråd:

- Skyddas från solljus, UV-strålning och värmekällor på över 43 °C.
- Förvaras och används bäst vid rumstemperatur (18 °C - 32 °C).
- Använd inte produkten för andra ändamål än de avsedda.
- Ej lämplig för barn under 3 år.
- Undvik kontakt med skarpa föremål eller vassa kanter som kan riva sönder eller göra hål i huvudkudden.
- Får ej tvättas eller kemtvättas. Endast fläckborttagning.
- Förvaras på en torr och välventilerad plats.
- Ta ut huvudkudden ur förpackningen och låt den ligga på en torr och välventilerad plats i minst 12 timmar innan den används första gången.
- Örngott rekommenderas.
- Ta inte bort det inre skyddsöverdraget. Det ska alltid sitta kvar på produkten, och om detta skyddsöverdrag öppnas eller avlägsnas slutar garantin att gälla.

Garantivillkor:

Huvudkudden har en tvåårig garanti mot material- och tillverkningsfel räknat från inköpsdatumet och måste åtföljas av originalköpekvittot vid reklamation. Garantin täcker inte fel som orsakas av felaktig användning, utebliven skötsel eller skada som inte kan härledas direkt till tillverkaren. Garantin omfattar inte skadestånd, för person- eller saksador av något slag, indirekta eller direkta, som orsakas av felaktig användning.

IL

לקוח נכבד,
מומרים לך על בחירתך לכרית מתוצרת Technogel®.

הכריות שלנו מיוצרות באיטליה רק בהשתמשות בחומרים באיכות גבוהה. Technogel® הוא ג'לי פוליאורטאני נטול מחומרי פלסטיק. זה מאופיין ליכולתו המועלת של שלוש הפצה ממדידת של הלחץ הגופני ופיזור של החום. והכיסוי התפור לכרית עשוי 92% כותנה ו- 8% אלסטן. והכיסוי הראשון מטופל בחומר קוטל אורגניזמים פעיל: אבץ פיריתין. יתרונות טיפול זה: רעננות ופריטים עמידים לריחות.

הכרית מכוסה בציפוי הגנה שני הניתן לרחיצה לפי ההוראות בתווית.

וזהירות:

- לא לגלות לשמש, לקרנות UV) או למקורות חום ישיר במעלות גבוהות יותר מ- 43 °C.
- עדיף לשמור על המוצר ולהשתמש בו בטמפרטורת החדר (בין 18 °C ל- 32 °C מעלות °C).
- אין להשתמש במוצר למטרות שונות מהמטרות שלגביהם נוצר.
- לא ניתן להשתמש בכרית בגיל נמוך מ- 36 חודשים.
- למנוע את מגע המוצר בחפצים או קצים חותכים העלולים לקרוע או לנקוב את המוצר.
- אין להסיר את כיסוי המגן הפנימי. כיסוי זה אינו מיועד לניתוק הממוצר בכל עת שהיא. והאחריות על המוצר לא תהיה ברמת-תוקף, אם כיסוי המגן יפתח או יישבר.
- אין לרוחץ במים או בניקוי יבש. להתגבר על בניקוי אתרי.
- לשמור במקום יבש ומאוורר.
- להוציא את הכרית מהארזיה ולהשאיר במקום יבש ומאוורר לפחות לתקופת 12 שעה לפני להשתמש בה לפעם הראשונה.
- מיועץ להשתמש בציפה לכרית.

ותנאי אחריות

הכרית מכוסה באחריות נגד ליקויים בחומרים וליקויי ייצור לתקופת שנתים מתאריך הקנייה המוצגת בקבלת הקנייה האמיתית. והאחריות לא מכסה את הליקויים הנגרמים מסיבת השימוש הבלתי תקין, מסיבת ההחזנה או הנזקים שאין ליחס אותם לאחריותו של המייצר. והערבות לא חוזה כל פיצוי לגבי נזקים, ישירים ולא ישירים, לפגעים אישיים או של טובע אחר הבאים כתוצאה משימוש לא מתאים.

PT

Estimado Cliente,
Obrigado por ter escolhido uma almofada Technogel®.

As nossas almofadas são fabricadas em Itália utilizando, exclusivamente, materiais de alta qualidade. Technogel® é um gel de poliuretano isento de plastificantes. Caracteriza-se pelas elevadas capacidades de distribuição tridimensional da pressão corporal e de dispersão do calor.

A fronha, cosida à almofada, é de 92% de algodão e 8% Elastano. A primeira camada é tratada com uma substância biocida ativa: o zinco piridione. Esse tratamento garante frescor e proteção contra odores. A almofada dispõe ainda de uma segunda fronha de protecção, lavável seguindo as instruções da etiqueta.

Advertências:

- Não expor ao sol, a raios UV ou a fontes de calor com temperatura superior a 43°C.
- Conservar e utilizar o produto, de preferência, à temperatura ambiente (entre 18°C e 32°C).
- Não utilizar o produto para fins diversos dos expressamente previstos.
- Não indicado para crianças de idade inferior a 36 meses.
- Evitar contacto com objectos ou arestas cortantes que possam rasgar ou furar o produto.
- Não lavar com água e não limpar a seco. Limitar-se a uma limpeza localizada.
- Conservar em lugar seco e bem ventilado.
- Retirar a almofada da embalagem e deixá-la num lugar seco e bem ventilado durante, pelo menos, 12 horas, antes de a usar pela primeira vez.
- Aconselha-se o uso de uma fronha.
- Não remova a capa de protecção interna. Esta nunca deve ser separada do produto; a garantia não é válida se a capa protectora estiver aberta ou rota.

Condições de garantia

A almofada é garantida contra defeitos de materiais e de fabrico durante um período de dois anos, a partir da data de compra, comprovada pelo talão de compra original.

A garantia não cobre defeitos devidos a uso impróprio, desleixo ou danos não directamente imputáveis ao fabricante.

A garantia não prevê o ressarcimento de qualquer dano, directo ou indirecto, por lesões pessoais ou outras, decorrentes de utilização indevida.

BR

Prezado Cliente,
Agradecemos-lhe por ter escolhido um travesseiro Technogel®.

Os nossos travesseiros são fabricados na Itália utilizando exclusivamente materiais de altíssima qualidade. Technogel® é um gel de poliuretano isento de plastificantes. Caracteriza-se pela elevada capacidade de distribuição tridimensional da pressão corpórea e de dispersão do calor.

A fronha, costurada no travesseiro, é de 92% de algodão e 8% Elastano. A primeira camada é tratada com uma substância biocida ativa: o zinco piridione. Esse tratamento garante frescor e proteção contra odores.

O travesseiro dispõe também de uma segunda fronha de protecção, lavável seguindo as instruções da etiqueta.

Advertências

- Não exponha ao sol, aos raios UV ou a fontes de calor superiores a 43°C.
- Conserve e utilize o produto de preferência em temperatura ambiente (entre 18°C e 32°C).
- Não utilize o produto para finalidades diversas daquelas para as quais foi concebido.
- Não é indicado para crianças de idade inferior a 3 anos.
- Evite o contato com objetos ou bordas cortantes que poderiam dilacerar ou furar o produto.
- Não lave com água ou a seco. Limite-se à limpeza localizada.
- Conserve em um lugar seco e bem ventilado.
- Retire o travesseiro da embalagem e deixe-o em um lugar seco e bem ventilado ao menos por 12 horas antes de utilizá-lo pela primeira vez.
- Aconselha-se o uso de uma fronha.
- Não retire a capa de protecção interna. Ela nunca deve ser separada do produto; a garantia não é válida se a capa protetora estiver aberta ou rompida.

Condições de garantia

O travesseiro é garantido contra defeitos de materiais e de fabricação por um período de dois (2) anos com decorréncia da data de compra comprovada pelo recibo de compra original.

A garantia não cobre os defeitos devidos a uso impróprio, desleixo ou danos não diretamente reconduzíveis à responsabilidade do fabricante.

A garantia não prevê o ressarcimento de qualquer dano, direto ou indireto, por lesões pessoais ou de outra natureza, conseqüentes a uso impróprio.

GR

Αγαπητέ πελάτη, Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα μαξιλάρι Technogel®. Τα μαξιλάρια μας κατασκευάζονται στην Ιταλία χρησιμοποιώντας μόνο υλικά υψηλότερης ποιότητας. Technogel® είναι μία γέλη πολυουρεθάνης χωρίς πλαστικοποιητές. Χαρακτηρίζεται από την υψηλή ικανότητα της τρισδιάστατης κατανομής της σωματικής πίεσης και απαγωγής της θερμότητας. Η ραμμένη πάνω στο μαξιλάρι φόδρα έχει σύνθεση 92% βαμβάκι και 8% Ελαστάνη. Το εσωτερικό κάλυμμα υφίσταται μια ειδική επεξεργασία με την ενεργή βιοκτόνο δραστική ουσία ψευδαργυρούχο πυριθιόνη. Αυτή η επεξεργασία προσφέρει μια αίσθηση φρεσκάδας και εγγυάται ένα προϊόν χωρίς δυσάρεστες οσμές. Το μαξιλάρι διαθέτει μια δεύτερη προστατευτική επένδυση, η οποία πλένεται όπως υποδεικνύεται στην ετικέτα.

Προειδοποιήσεις:

- Μην το εκθέτετε στον ήλιο, στις υπεριώδεις ακτίνες ή σε πηγές θερμότητας υψηλότερης των 43°C.
- Διατηρείτε και χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά προτίμηση σε θερμοκρασία περιβάλλοντος (μεταξύ 18°C και 32°C).
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που προβλέπονται.
- Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών.
- Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρά αντικείμενα ή αιχμηρές ακμές που θα μπορούσαν να σχίσουν ή τριυπήσουν το προϊόν.
- Το προστατευτικό εσωτερικό κάλυμμα δεν πρέπει να αφαιρεθεί. Δεν πρέπει να ξηλωθεί από το προϊόν για κανένα λόγο. Η εγγύηση δεν ισχύει πλέον αν το κάλυμμα προκύψει ανοιχτό ή οχιασμένο.
- Μην το πλένετε με νερό και μην κάνετε στεγνό καθάρισμα. Περιοριστείτε στον τοπικό καθαρισμό.
- Μην αφαιρείτε την επένδυση που είναι ραμμένη στο μαξιλάρι. Η εγγύηση καθίσταται άκυρη αν αυτή η επένδυση καταστραφεί.
- Φυλάξτε το προϊόν σε ξηρό και αεριζόμενο χώρο.
- Αφαιρέστε το μαξιλάρι από τη συσκευασία και αφήστε το σε ένα ξηρό και αεριζόμενο χώρο για 12 ώρες τουλάχιστον πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.
- Συνιστάται η χρήση μιας μαξιλαροθήκης.

Συνθήκες εγγύησης: Το μαξιλάρι είναι εγγυημένο έναντι ελαττωμάτων των υλικών και κατασκευής για μια περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς που πιστοποιείται από την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση δεν καλύπτει τα ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, αμέλεια ή ζημιές τα οποία δεν σχετίζονται άμεσα με την ευθύνη του κατασκευαστή. Η εγγύηση δεν προβλέπει την αποζημίωση οποιασδήποτε ζημιάς, άμεσης ή έμμεσης, για σωματικές βλάβες ή άλλης φύσεως που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση.

KO

Technogel® 을 구매 해주셔서 감사합니다.

저희 제품은 최상급의 소재를 이용하여 이탈리아에서 제조되고 있습니다. Technogel®은 플라스틱을 사용하지 않은 테크노젤 만의 신소재 폴리우레탄 젤로 생산되며, 열이 곁고루 분산되는 특유의 성질로 인해 몸의 중심을 3차원으로 부담없이 분산 시킬 수 있습니다. 수 놓은 베개 커버는 92% 면과 8% 엘라스탄입니다. 첫 번째 커버는 활성 살균 물질로 처리되어 있습니다: 아연 피리티온. 이 처리의 장점: 신선함 및 냄새 저항 물품. 세탁을 하여 사용하기 편리하도록 여분의 커버가 포함되어 있습니다.

주의사항

- 햇볕과 UV광선 및 43°C 이상의 직사광선은 피하십시오.
- 제품을 기존의 사용 의도 외에 다른 용도로는 사용하지 마십시오.
- 36 개월 미만의 어린이가 사용하기에 적합하지 않습니다.
- 날카로운 모서리 또는 물체 주변에 베개를 두지 마십시오.
- 베개가 찢어지거나 구멍이 생기는 등의 손상이 생길 수 있습니다.
- 세탁기나 드라이 클린 사용을 금합니다. 부분적인 얼룩만 따로 닦아내십시오.
- 건조하고 환기가 잘 되는 곳에 보관 하십시오.
- 처음 베개를 사용하기 전에, 포장을 제거한 후 최소 12 시간 이상 건조하고 환기가 잘 되는 곳에 보관 후 사용하십시오. 베개의 커버사용을 권장합니다.
- 내부 보호 카바를 제거하지 마십시오. 그것은 어느 때든지 제품으로부터 떨어질려는 의도가 아닙니다: 만약 보호 카바가 열려있거나 파손되었다면 보증은 무효입니다.

제품보증

Technogel® 베개는 제조과정에서 일어난 제품의 손상 및 불량에 대한 보상은 구입일로부터 2년이며, 반드시 영수증 지참하셔야 보상을 받으실 수 있습니다.

제조업자와 무관하게 소비자의 고의, 과실로 인해 제품이 파손되거나, 손상되었을 경우 보상해 드리지 않습니다.

제품의 본래 사용 목적 이외에, 직접적 혹은 간접적인 잘못된 사용, 파손으로 인해 인체나 물체가 상처를 입었을 경우, 품질 보증에 대한 책임을 지지 않습니다.

TR

Değerli Müşteri,

Technogel yastığınızı seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

Yastıklarımız en yüksek kalitedeki materyaller kullanılarak İtalya'da üretilmiştir. Technogel® plastikleştirici içermeyen poliüretan bir jeldir.

Benzersiz ısı dağılımı yeteneğine ve her üç boyutta vücudunuzdaki basıncı dağıtmak için gerekli özelliklere sahiptir.

Yastığa dikili kılıf %92 pamuk ve %8 Elastandan yapılmıştır. İlk kılıfa aktif biyosizim madde yani çinko pirition uygulanır. Bu muamelemin faydası tazelik ve koya direnç sağlamasıdır.

Yastığınız size yıkanabilir koruyucu ikinci bir kılıfı beraber gelir.

Kullanım Kılavuzu:

- Güneş ışığı, UV ışınları veya 43 derece üzeri doğrudan ısı kaynaklarına maruz bırakmayın.
- 18-32 derece aralığında ki mekanlarda kullanılması tavsiye edilir.
- Ürünü amacı dışında kullanmayınız.
- 36 aydan ufak çocuklar için uygun değildir.
- Yastığınıza zarar verebilecek veya kesebilecek nesnelere temas ettirmekten kaçınınız.
- Yıkama veya kuru temizleme yapmayınız.
- İç koruma kılıfını çıkarmayınız. Üründen hiçbir zaman çıkarılmaması gerekir; koruma kılıfı açıldığında veya kırıldığında garanti geçersiz sayılır.
- Kuru ve havalandırılmalı yerde muhafaza ediniz.
- İlk kullanımından en az 12 saat önce yastığınızı kutusundan çıkarıp kuru ve havalandırılmış yerde bırakınız.
- Yastık koruyucu tavsiye edilir.

Garanti şartları:

Yastık iki yıl süre ile birleşenleri ve üretim hatalarına karşı garanti kapsamındadır. Faturanın ibraz edilmesi mecburdur.

Yanlış kullanım, dikkatsizlik sonucu oluşan zararlar ve doğrudan imalatçıdan kaynaklanmayan hatalar garanti kapsamı dışındadır.

Garanti; doğrudan veya dolaylı, doğal nedenlerden, kişilere yarananmalar için veya yanlış kullanımından ötürü oluşan zararlardan ötürü bir bedel ödemeyi taahhüt etmez.

Garanti; doğrudan veya dolaylı, doğal nedenlerden, kişilere yarananmalar için veya yanlış kullanımından ötürü oluşan zararlardan ötürü bir bedel ödemeyi taahhüt etmez.

AR

صحبنا العزيز.

نشكركم على اختيارك وسادة تكروجيل®Technogel.

تم إنتاج جميع وساداتنا في إيطاليا، باستخدام حصري لمواد على أعلى مستوى من الجودة تكروجيل®Technogel هو جيل مكون من بريلي يورثان وخالي من المواد البلاستيكية.

يتميز بقدرة عالية على التوزيع ثلاثي الأبعاد لضغط الجسم وعلى عزل الحرارة.

بطانة مغلفة بواسطة 92% من القطن و 78 إيلاستان.

الغطاء الأول تمت معالجته باستخدام المادة المضبوطة المبنية للعثرات: الزنك بيرثيون. فائدة هذه المعالجة: التعادل ومعالجة مقاومة للرائحة

الوسادة مزودة بطبقة ثلثية لوقاية، ويمكن غسلها كما هو مبين في المنسق.

لتبهيئات:

- لا تعرض لأشعة الشمس ولا للأشعة فوق البنفسجية أو مصادر الحرارة التي تتجاوز 43 درجة مئوية.
- يفضل التخزين والإستعمال في درجة حرارة تتراوح بين 18 و 32 درجة مئوية.
- لا يجب استخدام هذا المنتج لأي أغراض مختلفة عن الأغراض التي صمم لها.
- ليس مناسباً للأطفال أقل من 36 شهراً.
- تجنب ملامسة المنتج لأي أجسام أو حواف حادة يمكن أن تؤدي إلى تمزقه أو إلى كتمه.
- لا تقم بإزالة الغطاء الواقى الداخلي. تجنب الفرض من صناعته إلا أنه من المنتج في أي وقت؛ يتم إغناء الضمان في حالة فتح أو تمزيق الغطاء الواقى.
- لا يغسل بالماء أو بالتنظيف الجاف. يجب الإقتصار على التنظيف الموضعي.
- لا تقم بإزالة بطانة الوسادة المغلطة. وفي حالة تلف هذه البطانة يحظر الضمان تماماً.
- يحظر في مكان جاف وجيد التهوية.
- قبل الإستخدام الأول مرة، تنزع الوسادة من غلافها وتترك في مكان جاف وجيد التهوية لمدة لا تقل عن 12 ساعة.
- يفضل دائماً استخدام بطانة.

شروط الضمان

يغطي الضمان الخامس بنده الوسادة. عيوب التصنيع أو عيوب المواد لمدة سنتين من تاريخ الشراء

الموافق عبر إيصال الشراء الأصلي.

لا يغطي الضمان أي عيوب أو تلفات ناتجة عن سوء الاستخدام أو الإهمال أو أي أضرار لا تتصل مباشرة بمنتجات الشركة المصنعة.

PL

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za wybór poduszki Technogel®. Nasze poduszki są produkowane we Włoszech, przy zastosowaniu wyłącznie materiałów bardzo wysokiej jakości. Technogel® jest żelem poliuretanowym nie zawierającym plastyfikatorów. Charakteryzuje się wysoką zdolnością trójwymiarowego rozkładu nacisku ciała oraz rozpraszania ciepła. Poszewka naszyta na poduszkę wykonana jest z 92% bawełny i 8% elastan. Pierwsza warstwa jest traktowana substancją biocydową aktywną – tlenkiem 2 pirodynotilu. Dzięki temu artykuły zachowują swoje walory użytkowe i nie chłoną zapachów. Poduszka pokryta jest dodatkową poszewką zabezpieczającą, która nadaje się do prania, zgodnie z zaleceniami podanymi na etykietce.

Zalecenia:

- Nie narażać na działanie słońca, promieniowania ultrafioletowego lub źródeł ciepła o temperaturze przekraczającej 43°C.
- Preferowane jest przechowywanie i używanie produktu w temperaturze otoczenia (od 18°C do 32°C).
- Nie używać do celów odmiennych od zalecanych.
- Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy.
- Unikać kontaktów z ostrymi przedmiotami lub krawędziami, które mogą powodować podarcie lub przedziurawienie produktu.
- Nie usuwać wewnętrznego pokrowca ochronnego. Nie może być wyjmowany z żadnego powodu. Gwarancja traci ważność w przypadku, kiedy pokrowiec nosi ślady otwarcia lub rozdarcia.
- Nie prać w wodzie lub na sucho. Ograniczyć się do zlokalizowanego czyszczenia.
- Nie zdejmować poszewki naszytej na poduszkę. Gwarancja wygasa w przypadku uszkodzenia poszewki.
- Przechowywać w suchym i wietrznym miejscu.
- Przed użyciem po raz pierwszy należy wyjąć poduszkę z opakowania i pozostawić w miejscu suchym i wietrznym przez co najmniej 12 godzin.
- Zaleca się stosowanie jednej poszewki.

Warunki gwarancji: Poduszka jest objęta gwarancją na wady materiałowe oraz wady produkcyjne na okres dwóch lat od daty zakupu, poświadczonej oryginalnym paragonem potwierdzającym zakup. Gwarancja nie obejmuje wad wynikających z niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa lub szkód, które nie mogą zostać bezpośrednio zakwalifikowane do odpowiedzialności producenta. Gwarancja nie przewiduje zwrotu kosztów za jakiegokolwiek szkody, bezpośrednio lub pośrednio, obrażenia osobiste lub innego rodzaju wynikające z niewłaściwego użytkowania produktu.

RO

Stimate Client,
Iti multumim pentru alegerea facuta de a achizitiona o perna Technogel®. Pernele noastre sunt fabricate in Italia utilizand exclusiv materiale de cea mai buna calitate. Technogel® este un gel poliuretanic non-plastifiant. Se caracterizeaza prin capacitatea ridicata de dispersie a caldurii si abilitatea de a distribui presiunea tridimensional. Husa interioara este confectionata din 92% bumbac si 8% elastan si nu este detasabila. Husa internă este tratată cu o substanță biocidă activă: zinc pirition. Avantajele acestui tratament: prospețime îndelungată și prevenirea formării mirosurilor neplăcute. Fiecare perna este prevazuta in pachet cu o a doua husa protectiva ce poate fi spalata, urmand instructiunile de pe eticheta.

Instructiuni de folosire:

- A nu se expune la soare, raze UV sau surse de caldura mai mari de 43 grade Celsius.
- Este de preferat sa fie depozitata si utilizata la temperatura ambientala (18 – 32 grade Celsius).
- A nu se folosi in alte scopuri decat cele pentru care a fost proiectata.
- Nu este recomandata utilizarea pernei de catre copii cu varsta sub 36 luni.
- A se evita contactul cu obiecte ascutite sau cu muchii ce pot taia sau rupe perna.
- A nu se spala sau curata chimic. Poate fi curatata local cu o carpa putin umeda.
- Nu înlăturați acoperirea internă protectoare. Nu este destinată să fie detașată de produs în niciun moment; garanția își pierde valabilitatea dacă acoperirea protectoare este deschisă sau ruptă.
- A se depozita într-un spațiu uscat si ventilat.
- Lasati perna sa se aeriseasca dupa achizitionare intr-un loc uscat si ventilat pentru minim 12 ore inainte de prima utilizare.
- Este recomandata folosirea unei fete de perna suplimentara.

Termenii garantiei: Perna este garantata impotriva defectelor de fabricatie si componentelor gresite pe o perioada de 2 ani de la data achizitionarii si pentru a putea beneficia de prezenta garantie trebuie prezentate factura si chitanta sau bonul fiscal ce atesta tranzactia. Garantia nu acopera defectele produse ca urmare a utilizarii incorecte, nerespectarea normelor de utilizare sau orice alt defect care nu este de fabricatie. Garantia nu acopera plata daunelor directe sau indirecte, ca urmare a vatamarii corporale sau de orice alta natura datorate unei utilizari incorecte.

BG

Уважаеми клиенти, Благодарим Ви, че избрахте възглавница Technogel®. Нашите възглавници са произведени в Италия от най-висококачествени материали. Technogel® е полиуретанов гел без пластификатори. Характеризира се с голям капацитет на триизмерно разпределение на натиска и разсейване на топлината на тялото. Покритието пришито към възглавницата е 92% памук и 8% еластан. Външната калъфка е обработена с активно биоцидно вещество: цинк пиритион. Ползата от тази обработка: свежест и устойчивост срещу миризми. Възглавницата има втори предпазен калъф, който се пере според указанията на етикета.

Предупреждения:

- Да не се излага на слънце, ултравиолетовите лъчи и други източници на топлина над 43°C.
- Препоръчва се продуктът да се съхранява и използва при температура на околната среда между 18°C и 32°C.
- Продуктът не трябва да се използва за цели, различни от предназначението му.
- Не е подходящ за деца на възраст под 36 месеца.
- Да се избягва контакт с предмети или остри ръбове, които биха могли да скъсат или пробият продукта.
- Не отстранявайте вътрешния защитен калъф. Той не е предназначен да се отстранява от продукта по което и да е време. Гаранцията е невалидна, ако защитният калъф е отворен или скъсан.
- Да не се пере с вода или да се подлага на химическо чистене. Ограничено до локализирано почистване.
- Да не се изважда калъфът, пришит към възглавницата. Гаранцията е невалидна, ако калъфът бъде повреден.
- Да се съхранява на сухо и проветриво място.
- Извадете възглавницата от опаковката и я оставете на сухо и проветриво място в продължение на най-малко 12 часа преди да я използвате за първи път.
- Препоръчваме използване на калъфка за възглавница.

Гаранционни условия: Възглавницата е с гаранция срещу дефекти на материалите и изработката за период от две години, считано от датата на покупката, удостоверена от оригиналния касов бон за покупка. Гаранцията не покрива дефекти, които се дължат на неправилна употреба, небрежност или щети, за които производителят не носи пряка отговорност. Гаранцията не предвижда обезщетение за всички щети, преки или косвени, за телесна повреда или щети от друго естество в резултат от такова използване.

KR

Poštovani kupci,
Hvala vam na odabiru jastuka Technogel®.
Naši jastuci su proizvedeni u Italiji koristeći isključivo materijale visokog kvaliteta. Technogel® je poliuretani gel bez omekšavala.
Odlikuje se visokim kapacitetom trodimenzionalne raspodjele pritiska tijela i otpuštanja topline.
Podstava sašivena na jastuku je od 92% pamuka i 8% elastin. Prva navlaka tretirana je aktivnom biocidnom tvari: cinkovim piritionom. Prednost ovog tretmana: svježina i proizvodi otporni na neugodne mirise.
Jastuk ima još jednu zaštitnu postavu, koja se može prati slijedeći uputstva sa etikete.

Upozorenja:

- Ne izlažite suncu, UV zrakama ili izvorima topline iznad 43 ° C.
- Poželjno je spremanje i korištenje proizvoda na sobnoj temperaturi (između 18 ° C i 32 ° C).
- Ne koristite proizvod za druge svrhe osim onih za koje je namijenjen.
- Nije pogodno za djecu mlađu od 36 mjeseci.
- Izbjegavajte kontakt s predmetima oštih rubova koji bi mogli poderati ili probušiti proizvod.
- Unutrašnji omotač ne bi trebao biti uklonjen. Ne treba ga svlačiti sa proizvoda iz bilo kojeg razloga. Jamstvo ne vrijedi ako omotač izgleda otvoren ili poderan.
- Ne perite i ne koristite kemisko čišćenje . Ograničite se na čišćenje pojedinosti.
- Ne uklanjajte podstave ušivene na jastuk .Jamstvo ne vrijedi ako je podstava oštećena.
- Čuvati na suhom i dobro provjetranom mjestu.
- Izvadite jastuk iz omota i ostavite ga na suhom i prozračenom mjestu najmanje 12 sati prije nego što ćete ga koristiti prvi put.
- Preporučamo korištenje jastučnice.

Jamstveni uvjeti:

Jastuk je osiguran protiv grešaka u materijalu i izradi u periodu od dvije godine od datuma kupnje koju potvrđujete originalnim računom.
Jamstvo ne pokriva oštećenja uzrokovana zlorabom, nesarom ili oštećenja koja nisu direktna odgovornost proizvođača.
Jamstvo ne predviđa naknadu za bilo kakvu štetu, izravnu ili neizravnu, osobne ozljede ili ozljede izazvane na bilo koji način nepravilnim korištenjem.

LT

Gerbiamas Kliente,

Dėkojame pasirinkus Technogel® pagalvę. Mūsų pagalvės pagamintos Italijoje naudojant tik aukščiausios rūšies medžiagas.

Technogel® yra poliuretaniinis gelis be plastifikatorių.

Išsiskiria ypatingu gebėjimu paskirstyti kūno spaudimą bei šilumą trimatėje erdvėje.

Prie pagalvės prisiūtą apvalkalą sudaro 92 % medvilnės ir 8 % Elastano. Pirmasis sluoksnis apdorojamas aktyvia biocidine medžiaga – cinko piritionu. Tokio apdorojimo suteikiama nauda – gaivūs ir kvapų nepralaidžiantys gaminiai.

Pagalvė turi papildomą apsauginį užvalkalą, kurį galima skalbti kaip nurodyta etiketėje.

- Saugoti nuo saulės, ultravioletinių spindulių ir šilumos šaltinių karštesnių nei 43°C.
- Gėriausiai laikyti ir naudoti gaminį kambario temperatūroje (18°C ir 32°C).
- Nenaudoti gaminio kitiems tikslams išskyrus numatytus.
- Netinka jaunesniems nei 36 mėnesių amžiaus vaikams.
- Vengti kontakto su aštriais daiktais ar kraštais, kurie galėtų perpjauti, pradurti ar kitaip pažeisti gaminį.
- Nenuimti vidinio apsauginio pagalvės užvalkalo. Užvalkalą draudžiama atskirti nuo gaminio; garantija netaikoma, jei šis apsauginis užvalkalas nuimtas ar pažeistas.
- Nevalyti sauso valymo būdu ir neskalbti vandenyje. Apsiriboti tik atskirų, nešvarių vietų valymu.
- Nenuimti prisiūto prie pagalvės užvalkalo. Garantija netaikoma, jei šis užvalkalas pažeistas.
- Laikyti sausoje ir gerai vėdinamoje patalpoje.
- Prieš naudojant pirmą kartą, išimti pagalvę iš įpakavimo ir palaikyti mažiausiai 12 valandų sausoje ir gerai vėdinamoje patalpoje.
- Patartina naudoti užvalkalą.

Pagamino bei medžiagų defektams garantija taikoma du metus nuo gaminio įsigijimo datos, nurodytos ant pirkimo čekio.

Garantinis aptarnavimas neatliekamas, jei pažeidimai bei defektai atsirado ne dėl gamintojo kaltės, bet neteisėtai prižiūrint produktą.

Garantija nenumato nuostolių atlyginimo už bet kokios kilmės tiesioginę ir netiesioginę žalą ar kūno sužalojimą dėl netinkamo gaminio naudojimo.

EE

Lugupeetud Klient,

Täname, et valisite padi Technogel®.

Meie padjad on valmistatud Itaalias kasutades ainult kvaliteetseid materjale.

Technogel® on plastifikaatoriteta polüuretaangeel, mida iseloomustab suurepärase 3D kohanevus ning soojuse hajutamine.

Padjale õmmeldud vooder on 92% puuvillane ja 8% elastaani. Esimest katet on töödeldud aktiivse biotsiidiga tsinkpüritionoon. Selle töötlemisviisi eeliseks on värske ja lõhnakindlad tooted.

Padjaga on kaasas ka teine kaitsekate. Katet võib pesta vastavalt märgistusele.

Hoiatused:

- Ärge jätke päikese, UV-kiirguse või soojusallika alla, mis on üle 43 C.
- Hoidke ja kasutage toodet soovitavalt toatemperatuuril (vahemikus 18 ° C ja 32 ° C).
- Ärge kasutage toodet selleks mitte ettenähtud eesmärkidel.
- Ei sobi alla 36 kuu vanustele.
- Vältige toote kontakti teravate asjade või äärtega, mis võivad rikkuda või kahjustada toodet.
- Ärge võtke maha sisemist kaitsekatet. Katet ei tohi mingil juhul eemaldada ja selle avamisel või vigastamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Ärge peske veega ega keemilise puhastusega. Kasutage ainult lokaliseeritud puhastus.
- Ärge eemaldage padjaga kokku õmmeldud voodrit. Garantii ei kehti, kui voodrit on vigastatud.
- Hoida kuivas ja hästi ventileeritud kohas.
- Eemaldage padi kastist. Enne esmakordset kasutamist hoidke padi 12 tunniks kuiva ja hästi ventileeritud ruumis.
- Soovitatakse kasutada koos padjapüüriga.

Garantii ja tingimused:

Padjal on kaheaastane garantii, mis katab materjali defekte ning tootmisvigasid. Garantii hakkab kehtima ostukuupäevast ning kehtib osutõeki originaali alusel.

Garantii alla ei kuulu toote defektid mis on tekkinud väärkasutamisest, hooletusest või kahju ei ole otseselt seotud tootjaga.

Garantii ei hüvita tekkinud otsesest või kaudset kahju, mis on põhjustatud isiklikult või muul viisil väärkasutamisest.

Comfort is the new luxury.

Produced by:

Technogel Italia Srl

via Bassanese Inferiore, 32
36050 Pozzoleone (VI)
Italy

T +39 0444 463811

F +39 0444 462837

E info@technogelworld.com

www.technogelworld.com